

An die
**Marktgemeinde
Kastelruth**

info@gemeinde.kastelruth.bz.it
kastelruth.castelrotto@legalmail.it

Stempelmarke
marca da bollo
16,- Euro

befreit/esentato

.....

(begründen/motivare)

AI
**Comune
di Castelrotto**

info@gemeinde.kastelruth.bz.it
kastelruth.castelrotto@legalmail.it

**Ansuchen um Ausstellung einer
Anordnung zum Straßenverkehr**

Der/die unterfertigte

im Namen von (Firma)

geboren am / in

wohnhaft bzw. mit Sitz in
Gemeinde / Straße / Nr.

Steuer- oder MwSt.Nr.

Telefon:

e-mail:

ersucht
um Ausstellung einer Anordnung

**Domanda di rilascio ordinanza
per la regolazione del traffico**

Il/la sottoscritto/a

a nome di (ditta)

nato/a il / a

residente risp. con sede a
Comune / strada / N.

Codice fiscale o Partita IVA

Telefono:

e-mail:

chiede
il rilascio di un'ordinanza

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> für die Schließung einer Gemeindestraße | <input type="checkbox"/> per la chiusura di una strada comunale |
| <input type="checkbox"/> für die Änderung des Verkehrsflusses | <input type="checkbox"/> per istituzione del cambio della regolazione stradale |
| <input type="checkbox"/> für die Verlängerung einer Anordnung | <input type="checkbox"/> per il rinnovo di un'ordinanza |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| in der Strasse | in via |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| im Bereich von – bis | nei d'intorni da – a |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| für den Zeitraum (Datum von bis) | per il periodo (data da a) |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Uhrzeit | Orario |
| <input type="checkbox"/> täglich | <input type="checkbox"/> ogni giorno |
| von <input type="text"/> Uhr bis <input type="text"/> Uhr | dalle ore <input type="text"/> alle ore <input type="text"/> |
| <input type="checkbox"/> durchgehend von 00.00 – 24.00 Uhr | <input type="checkbox"/> continuato dalle ore 00.00 alle ore 24.00 |

Umleitung über

deviazione per

mit **folgender**
Begründung/Beschreibung **der**
Arbeiten:

per il seguente motivo/descrizione dei lavori:

Art der Schließung:

- gesperrt für den gesamten Fahrzeugverkehr
 gesperrt auch für Fußgänger
 Verengung der Fahrbahn
 abwechselnder mit Ampel geregelter Einbahnverkehr
 abwechselnder mit Lotse geregelter Einbahnverkehr
 gesperrt auch am Wochenende (von Freitag, 18.00 Uhr bis Montag, 08.00 Uhr)

tipo di chiusura:

- chiuso per l'intero traffico
 chiuso anche per i pedoni
 restringimento della carreggiata
 senso unico alternato regolato con semaforo
 senso unico alternato regolato da movieri
 chiuso anche il fine settimana (da Venerdì, ore 18.00 fino a Lunedì, ore 08.00)

Anlagen:

- Lageplan mit grafischer Darstellung der Sperre oder Änderung des Straßenverlaufs mit Umleitung
- Kopie Baukonzession, Grabungskonzession
- Ersatzerklärung für Stempelmarken (1 für das Ansuchen und 1 für die Anordnung)
- Kopie Identitätskarte des Antragstellers (nicht nötig bei digitaler Unterschrift des Antrages)
- Anderes:

Allegati:

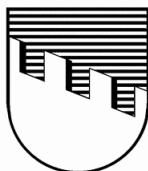
- piantina geografica con illustrazione grafica della chiusura o del cambio della regolazione stradale con deviazione
- copia concessione edilizia, concessione di scavo
- dichiarazione sostitutiva per marche da bollo (1 per la richiesta e 1 per l'ordinanza)
- copia carta d'identità del richiedente (non necessario in caso di firma digitale della richiesta)
- Altro:

(Datum / Data)

(Unterschrift des Antragstellers / Firma del richiedente)

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: <https://www.comune.castelrotto.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz> und können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.comune.castelrotto.bz.it/Amministrazione/Web/Privacy> e possono essere consultati nei locali del municipio.

Marktgemeinde KastelruthSüdtirol – Aut. Prov. Bozen
Chemun de Ciastel**Comune di Castelrotto**Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

ERSATZERKLÄRUNG FÜR STEMPELMARKE DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA PER MARCA DA BOLLO

(Art. 47 D.P.R. 28. Dezember 2000, Nr. 445 – M.D. 10. November 2011 / art. 47 D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 – D.M. 10 novembre 2011)

Der/ die Unterfertigte/
Il/La sottoscritto/-a

geboren in / nato/a a

Prov. / prov.

am / il

Steuernr. / cod. fisc.:

in seiner/ihrer Eigenschaft als gesetzliche/r Vertreter/in der Firma
nella sua qualità di rappresentante legale della ditta:

In Anwendung des Artikels 3 des Ministerialdekretes vom 10.11.2011 und im Bewusstsein der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen, von Urkundenfälschung und von Gebrauch und Vorweisung falscher Urkunden im Sinne des Artikels 76 DPR Nr. 445/2000 und des Artikels 483 des Strafgesetzbuches

avvalendosi della facoltà prevista dall'articolo 3 del Decreto Ministeriale 10.11.2011 e consapevole delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del DPR n. 445/2000 e dall'articolo 483 del Codice Penale nel caso di dichiarazioni mendaci, falsità negli atti e uso di atti falsi

ERKLÄRT/ DICHIARA

<p>dass die im nachstehenden Bereich auf dem Original der gegenständlichen Erklärung aufgeklebte Stempelmarke Nr. <input style="width: 100px;" type="text"/> entwertet wurde und für das Einreichen dieses Gesuches¹ verwendet wird.</p> <p>che la marca da bollo n° <input style="width: 150px;" type="text"/> apposta nello spazio sottostante sull'originale della presente dichiarazione è stata annullata ed è utilizzata per la presentazione dell'istanza.</p>	<p>dass die im nachstehenden Bereich auf dem Original der gegenständlichen Erklärung aufgeklebte Stempelmarke Nr. <input style="width: 100px;" type="text"/> entwertet wurde und für die Ausstellung der Ermächtigung¹ verwendet wird.</p> <p>che la marca da bollo n° <input style="width: 150px;" type="text"/> apposta nello spazio sottostante sull'originale della presente dichiarazione è stata annullata ed è utilizzata per il rilascio del provvedimento.</p>
<p>hier die <u>Stempelmarke für das Gesuch</u> aufkleben und entwerten* apporre qui la marca da bollo per la presentazione dell'istanza ed annullarla*</p>	<p>hier die <u>Stempelmarke für die Ermächtigung</u> aufkleben und entwerten* apporre qui la marca da bollo per la presentazione dell'istanza ed annullarla*</p>

Das Original dieser Erklärung wird vom/von der Unterfertigten am Sitz der Firma aufbewahrt (mit der Verpflichtung, dieses im Sinne des Gesetzes für eventuelle Kontrollen und Überprüfungen zur Verfügung zu stellen).

L'originale della presente dichiarazione è custodito dal sottoscritto (con impegno di metterlo a disposizione per eventuali controlli e verifiche ai sensi di legge) presso la sede della Ditta:

Ort / località

Straße und Nr. / via e n.

Ort und Datum/luogo e data

der/die Erklärende / il/la dichiarante

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: <https://www.gemeinde.kastelruth.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz> oder können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.comune.castelrotto.bz.it/Amministrazione/Web/Privacy> e possono essere consultati nei locali del municipio.

*Die Entwertung der Stempelmarken, welche im dafür vorgesehenen Bereich aufgeklebt wurden, muss mittels Anbringen des Einreichdatums der Erklärung erfolgen. Diese Erklärung muss digital unterzeichnet und telematisch verschickt werden.

*L'annullamento delle marche da bollo, applicate nell'apposito spazio, dovrà avvenire tramite apposizione della data di presentazione della dichiarazione. La presente dichiarazione, firmata digitalmente, deve essere inviata in modalità telematica.